

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Training and Specialized Services Division/Division  
de la formation et des services spécialisés  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> LEARNING SERVICES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZH-070003/C	<b>Date</b> 2012-03-15
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZH-070003	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> 103zh.E60ZH-070003	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-103-23758	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2012-02-22	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-04-10</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Henry, Matthew	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 103zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6440 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60ZH-070003/C

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

103zh

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60ZH-070003

File No. - N° du dossier

103zhE60ZH-070003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Conformément à l'article 3 de la partie 2, Demande de renseignements – en période de soumission, ces questions et les réponses correspondantes sont transmises à tous les soumissionnaires.**

---

## **SECTION A – QUESTIONS ET RÉPONSES**

---

### **Question 21**

Est-ce qu'un soumissionnaire peut soumissionner pour une offre à commandes ou un arrangement en matière d'approvisionnement réservé aux Autochtones (coentreprise) et une offre ou un arrangement non réservé aux Autochtones?

#### **Réponse 21**

Oui, un fournisseur peut soumissionner en tant que coentreprise formée avec un fournisseur autochtone et un fournisseur non autochtone. Un fournisseur qui souhaite se qualifier pour les OC ou AMA réservés aux entreprises autochtones doit respecter les dispositions relatives à l'attestation d'entreprise autochtone.

### **Question 22**

Veillez clarifier, au-delà que ce qui est précisé dans les documents de l'invitation à soumissionner, le processus de demande de cote de sécurité pour répondre aux exigences du présent besoin. Plus particulièrement, est-ce que le soumissionnaire doit présenter une demande? À qui?

#### **Réponse 22**

L'offrant, ou encore le responsable de l'OC ou de l'AMA à la demande d'un soumissionnaire, présentera un formulaire de demande de parrainage pour une autorisation de sécurité à la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de TPSGC. La DSIC communiquera avec le soumissionnaire. De plus amples renseignements sont disponibles à l'adresse suivante : <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/questions/esosp-psos-fra.html>

### **Question 23**

La DOC précise que les fournisseurs qui détiennent actuellement une offre à commandes ou un arrangement en matière d'approvisionnement peuvent fournir une attestation (Pièce jointe G) qu'ils respectent toujours les exigences obligatoires de l'invitation à soumissionner précédente. Dans les modèles d'attestation, je n'arrive pas à trouver de Pièce jointe G.

Est-ce que cette Pièce jointe est sur le MERX, où puis-je la trouver?

#### **Réponse 23**

La Pièce jointe G est une feuille de calcul Excel, qui est disponible dans la section EDD du MERX. Le nom du fichier est : LS SOSA Certification Response Template (F) (A002).xls

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60ZH-070003/C

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

103zh

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60ZH-070003

File No. - N° du dossier

103zhE60ZH-070003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Question 24

Lorsque j'imprime les feuilles de calcul que vous avez fourni, la présentation n'est pas uniforme et l'information est décousue. Devons-nous vous la remettre ainsi, ou avez-vous des conseils sur la façon d'imprimer les feuilles d'une manière plus ordonnée?

### Réponse 24

Pour le modèle de réponse financière relatif aux services d'apprentissage, la feuille doit être imprimée au moyen de l'option Recto Verso, Retourner les pages vers le haut.

En ce qui a trait au modèle de réponse suggéré pour les services d'apprentissage, conformément à la réponse à la question 10 de la modification 2, l'utilisation de ce document par les fournisseurs est optionnel. Par conséquent, selon les renseignements fournis par un soumissionnaire, ce dernier peut présenter sa réponse technique dans le format de son choix.

---

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**

---

## AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

Les soumissionnaires ayant déjà présenté leur soumission peuvent la modifier avant la date de clôture indiquée à la page 1 de la présente demande de propositions (DP). Toute correspondance relative à une modification doit être envoyée au Module de réception des soumissions, à l'adresse indiquée dans la DP, et il faut inscrire sur l'enveloppe le numéro de l'appel d'offres et la date de clôture.